

Contacto español-francés en la historia de la lengua española

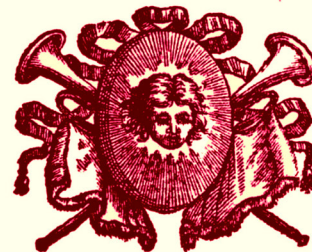
Coloquio internacional

Universidad de Lausana
3 y 4 de junio de 2019
Anthropole 4129

DIALOGUES NOUVEAUX ESPAGNOLS, EXPLIQUEZ EN FRANÇOIS;

Contenant beaucoup de proverbes, & des explications de plusieurs façons de parler, propres à la langue Espagnole; la construction de l'Univers, les principaux termes des Arts & des Sciences, & une Nomenclature à la fin.

Par FRANÇOIS SOBRINO, Maître de la langue Espagnole en cette Cour.



A BRUSSELLE,
Chez FRANÇOIS FOPPENS.

Avec Privilege du Roi.
MDCCVIII.

Lunes 3 de junio

09h00–09h30: Bienvenida

09h30–10h15

Conferencia 1: Rolf Eberenz (Universidad de Lausana)

Los galicismos medievales y renacentistas referentes a la alimentación en las lenguas de la Península Ibérica

10h15–10h45: Café

10h45–11h30

Conferencia 2: Pedro Álvarez de Miranda (Universidad Autónoma de Madrid)

La obsesión antigalicista: notas históricas

11h30–12h15

Conferencia 3: Manuel González (Universidad de Lausana)

Galicismos léxicos en los Sainetes de Ramón de la Cruz

12h15–14h00: Almuerzo

14h00–14h45

Conferencia 4: Lola Pons (Universidad de Sevilla)

El francés interceptado en la documentación de la Guerra de la Independencia: correspondencia amorosa y estratégica

14h45–15h30

Conferencia 5: José J. Gómez Asencio (Universidad de Salamanca)

La gramatización de CANTABA por parte del hispanismo francés del siglo XIX

15h30–16h00: Café

16h00–16h45

Conferencia 6: Mercè Pujol Berché (Universidad Paris Nanterre)

Marcas transcódicas español-francés: algunas consideraciones metodológicas desde la sociolingüística

16h45–17h30

Conferencia 7: Enrique Pato (Universidad de Montreal) y Mónica Castillo Lluch (Universidad de Lausana)

El español en contacto con el francés en Canadá y Suiza: los proyectos COLEM y COLESfran

martes 4 de junio

09h30–10h15

Conferencia 8: Marta López Izquierdo (Universidad Paris 8)

Francés y español en contacto: itinerarios lingüísticos de los exiliados republicanos en Francia

10h15–11h00

Conferencia 9: Luisa Montes Villar (Universidad de Granada)

El contacto de lenguas como recurso expresivo de la posmemoria

11h00–11h30: Café

11h30–12h15

Conferencia 10: Clara Curell (Universidad de La Laguna)

El tratamiento de los galicismos en la lexicografía académica del siglo XXI: del DRAE 2001 al DLE 2014

12h15–12h45: Taller de estudiantes



El coloquio tendrá lugar en el aula 4129 del edificio Anthropole de la Universidad de Lausana (plano interactivo en : <http://planete.unil.ch/plan>)

En transporte público desde la estación de tren de Lausana :

- Metro M2 dirección Croisettes
- Transbordo en la parada Flon-Lausanne
- Metro M1 dirección Renens Gare
- Parada UNIL-Chamberonne

Horarios disponibles en la red :

Metro : <http://www.t-l.ch/>

Tren : <http://cff.ch/>

Organización

Mónica Castillo Lluch

Cristina Peña Rueda

Section d'espagnol

Bât. Anthropole–Quartier Dorigny

CH-1015 Lausanne

monica.castillolluch@unil.ch

cristina.penarueda@unil.ch

www.unil.ch/esp